

Manual de Operación / Owner Manual

Precaución: Lea y conserve estas instrucciones importantes.
Caution: Please read and preserve these important instructions.

Mexico:
 Impco, S. de R.L. de C.V.
 Carretera Miguel Alemán #6061 Col. América,
 Guadalupe, Nuevo León, Méx.
 Tel: 01-800-831-7700, e-mail: garantias@impco.com.mx
 www.impco.com.mx



U.S.A.:
 Impco, LLC
 11001 North 24th Avenue, Suite 601
 Phoenix, Arizona 85029, U.S.A.
 www.impcollc.com

TARJETA PARA REGISTRO DE GARANTÍA / WARRANTY REGISTRATION CARD

Nombre / Name: _____

Dirección / Address: _____

E-mail: _____ Teléfono/Phone: _____ Celular/Mobile _____

Fecha de compra/Date of purchase _____ Modelo/Model: _____

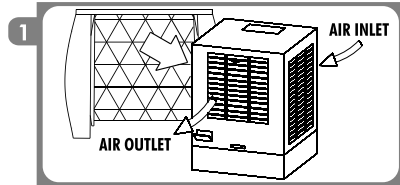
Condiciones de la Garantía

1) Extendemos esta garantía limitada al comprador original de este producto y garantizamos que el mismo, deberá encontrarse libre de defectos de fábrica en cuanto a mano de obra y materiales durante los 12 meses posteriores a la compra. 2) Esta garantía entrará en efecto a partir de que se cubran las siguientes condiciones: a) Cuando la tarjeta de registro se llene debidamente y se reciba en IMPCO durante los siguientes 15 días posteriores a la compra, b) Cuando el producto haya sido inspeccionado por el vendedor, distribuidor o agente de servicio autorizado y se explique al usuario las funciones del mismo. 3) La responsabilidad de la compañía sobre la garantía estará limitada solamente al motor, bomba y motor oscilador, quedando liberado de cualquier falla que se considere ajena a las condiciones normales de operación y uso apropiado del aparato. Cualquier parte utilizada por la compañía como reemplazo deberá ser funcional y garantizar la buena operación del aparato. 4) Esta garantía se invalida en los siguientes casos: a) Cuando el producto no haya sido adquirido como compra original a través de un distribuidor autorizado; b) Si se ha tratado de reparar parcial o totalmente el producto por personal no autorizado por la empresa; c) Cuando el producto haya sido utilizado en condiciones distintas a las normales ó en combinación con otras sustancias o productos; d) Que el producto haya sido utilizado para propósitos comerciales; e) Cuando el producto no funcione adecuadamente por falta de mantenimiento o alteraciones en el mismo; f) Si el producto no ha sido operado conforme a las recomendaciones en este manual. 5) Para productos instalados mas allá de los límites de las coberturas de nuestros distribuidores ó centros de servicio autorizados, los gastos que se generen por el personal de servicio técnico u otros incidentes deberán ser cubiertos por el usuario. 6) Impco hará todo lo posible para atender los servicios de garantía en el menor tiempo posible, sin embargo, queda de manifiesto que la compañía no está obligada a realizar este servicio en un tiempo específico. 7) Se da por terminada la vigencia de ésta garantía al vencer el periodo de 12 meses posteriores a la compra, aun y cuando el producto no haya sido utilizado por alguna razón durante el periodo de garantía. 8) Las partes plásticas externas quedan exentas de la cobertura de esta garantía. 9) La compañía no se hará responsable en ningún caso por daños o pérdidas causadas a cualquier propiedad, o por muerte o discapacidad de cualquier vida humana ocasionada por fuego, fallas eléctricas, corto circuito, manejo accidental del aparato o cualquier desastre natural. Por tanto, la responsabilidad de la compañía se limita solamente a cubrir el costo de las partes del producto dañado. 10) Cualquier cambio de domicilio deberá ser notificado a la compañía, el no hacerlo puede invalidar la garantía. 11) Debido a la constante mejora de nuestros productos, la compañía se reserva el derecho de modificar el producto sin previo aviso. 12) El comprador final deberá conservar la factura/recibo como evidencia de la fecha de compra. 13) Durante la vigencia de esta garantía la compañía no está obligada con el cliente a realizar cambio de producto o reembolso cuando no exista falla evidente en el producto. 14) La garantía de este producto será otorgada en el domicilio del cliente solamente donde la compañía cuente con cobertura a través de sus centros de servicio autorizados. Registre la Garantía enviando una copia de la misma junto con una copia del ticket de compra.

Conditions of Warranty

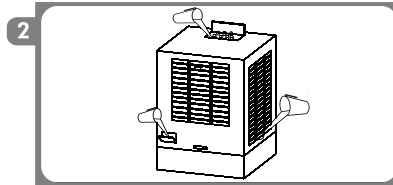
1) We extend this limited warranty to the original buyer (first retail purchaser) and warrant that the product shall be free from manufacturer defects in workmanship and materials for 12 months from the date of purchase. 2) Warranty will come in with effect when the following conditions are met with: a) Warranty registration card duly filled received within 15 days from the date of purchase. b) Product is inspected and operations explained to you by our Authorized Service Provider (ASP) /Dealer/Distributor. 3) The company's liability under the warranty will be limited only to motor, pump & louvers motors and also restricted to any such defect which occurs under conditions of normal operations and under proper use. Any part/s replaced by the company at its discretion shall be a functionally operative unit. 4) This warranty shall not apply to product. A. Which have not been purchased from authorised distributor through their network or company's authorised retail outlets. B. Which have been altered / opened by any other personnel not authorized by Impco C. Incorrectly used in combination with any other substance or products. D. Which are used for commercial purpose. E. Which develops due to faulty care or maintenance and alterations to product or its parts. F. Which is subjected to electrical supply for which the product is not designed. 5) For units installed beyond the municipal limits of towns and cities covered by the authorized service partners/dealer network, all expenses incurred in deputing of service personnel/technicians towards conveyance and other incidentals, etc. will be borne by the customer. 6) While the company will make every effort to carry out the repairs at the earliest, it however is made expressly clear that the company is under no obligation to do so in a specified period of time. 7) This warranty shall automatically terminate on the expiry of the warranty period of 12 months from the date of purchase even if the product may not be used for any time during the warranty period for any reason whatsoever. 8) External plastic parts are not covered by any warranty. 9) The company shall not be liable in any case for any loss or damage caused to any property, death or disability caused to any human life arising out of fire, electrical fault, short circuit, accidental handling or any kind of natural calamity. As such the company's liability is limited to the cost of the spare parts of the said products only. 10) Change of the address of the customer must be intimated to the company without which the warranty shall not be operational. 11) Due to ongoing research and development, the company holds the right to modify the product without any prior notice or obligation to buyers. 12) Purchaser should retain the purchase bill as evidence of the date of purchase. 13) During the warranty customer is not entitled for any exchange of product or refund of money. 14) Service for this product shall be provided by a local Distributor or Authorized Service Provider. Register warranty by sending a photocopy of warranty card along with copy of purchase bill.

Guía de instalación / How to install & get started



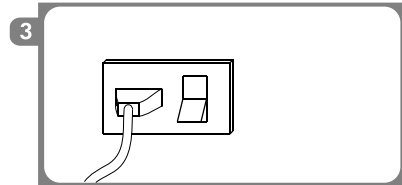
Extraiga el enfriador del empaque, quite las cubiertas protectoras y colóquelo frente a una ventana abierta. Algunos modelos pueden colocarse sobre una base con ruedas. No lo use en un cuarto cerrado.

Take the cooler out from the carton, remove all protective covers and place in front of an open window or install in a window for effective cooling. Some models can also be placed on a trolley. Do not use in a closed room.



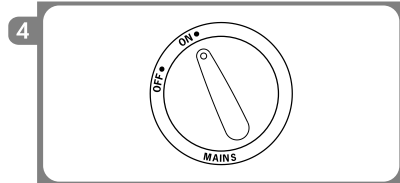
Llene el depósito con agua, levantando la tapa superior, o por el frente, o por la toma en la parte trasera. Puede también agregar cubos de hielo para enfriamiento más rápido.

Pour water by lifting the lid on top or through front or through spout at the back. You may also add ice cubes for faster cooling.

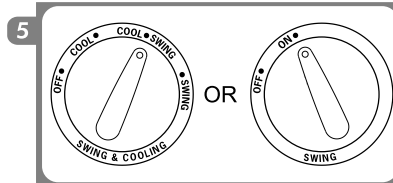


Sólo conecte y encienda.

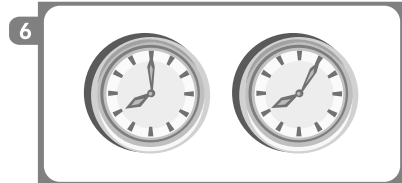
Plug in to power source and switch on.



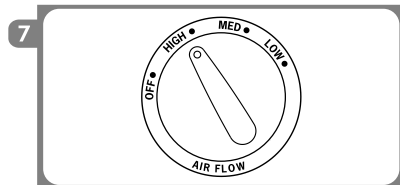
Gire la perilla de control principal a "ON" para encender.
Turn on the main switch.



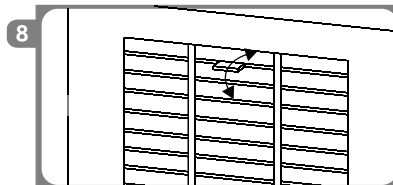
Seleccione el modo de operación que usted desee.
Set controls as desired.



Espere 5 minutos hasta que los filtros se mojen completamente.
Wait 5 minutes for the pads to get wet properly.



Gire la perilla de control de aire a "HIGH", para máximo enfriamiento.
For maximum cooling turn the air flow knob to "HIGH".



Ajuste las rejillas manualmente como usted lo desee.
Adjust louver manually as desired.



Relájese y disfrute.
Sit back and enjoy.

Solución de problemas / Trouble shooting

Problema / Trouble	Causa / Cause	Solución / Remedy
Less cooling	Pump is switched OFF	Switch ON the pump.
	Humidity control OFF (Selected models)	Ensure that the humidity control knob is ON.
No Enfria	Perilla de control de humedad en APAGADO (algunos modelos)	Asegúrese que la perilla de control de humedad esté ENCENDIDA.
Water Leakage	Drain plug is displaced.	Ensure that the drain plug (at the back of the cooler towards the bottom) is positioned properly.
	Grill lock is disengaged.	Relock the grill.
	Cooling pad sagging	Change the cooling pads.
Fuga de Agua	Tapón de drenado no está colocado.	Revise que el tapón de drenado (parte inferior trasera del enfriador) esté colocado correctamente.
	Candado de las rejillas desajustado	Ajuste nuevamente las rejillas.
	Filtros saturados de contaminantes	Cambie los filtros
Fan not working	Airflow switch is turned OFF	Switch ON the fan by selecting the required speed.
	Mains switch is OFF	Switch ON the Mains switch.
	Loose contact at the socket	Rectify faulty wiring.
	Switch or Motor malfunction	Call the nearest service provider.
Abanico No Funciona	Perilla de control de velocidades en la posición APAGADO	Encienda el ventilador y seleccione la velocidad de aire deseada.
	Control de encendido en APAGADO	Encienda el Enfriador.
	No hay corriente en la alimentación	Revise fallas en el cordón de alimentación y el contacto.
	Motor o interruptor no funcionan	Llame al centro de servicio más cercano.
Shack on cooler	Device malfunction	Call the nearest service provider.
Corto en el enfriador	Mal funcionamiento del Enfriador	Llame al centro de servicio más cercano.

Especificaciones Eléctricas / Electrical Specifications

Parámetros Parameters Max. Value		Surround	Hi-Cool	Sumo Jr	Kaizen	Sumo Go	Jumbo	Winter	Kaizen Jr	Jumbo Jr	Ninja	Diet 8	Diet 22	Diet 52
Wattage (W)	110 V~	90	170	160	160	190	210	200	110	110	90	170	190	210
Corriente/Current (A)	60 Hz	0,8	1,6	1,5	1,5	1,8	2,0	1,9	1,1	1,1	0,8	1,6	1,8	2,0

Advertencia: Antes de iniciar cualquier mantenimiento o servicio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Esta unidad viene completamente ensamblada de fábrica, por lo que no requiere de conexiones eléctricas adicionales.

El motor del abanico/turbina es de clase B y cuenta con protección térmica de fábrica. Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por un cordón especial o ensamble disponible por parte del fabricante o su agente de servicio.

Warning: Unplug and disconnect the cooler from power source before attempting any maintenance or service. Electrical wiring on your unit is not required as the unit has been wired at the factory.

Motor insulation class B. The blower/fan motor comes equipped with thermal overload protection. If power cord is damaged, this one must be replaced by a special cord or assemble available by the manufacturer or its service agent.

Para obtener una versión más actualizada del Manual de Operación así como Instrucciones de Uso y Mantenimiento Preventivo, llame a nuestro Centro Nacional de Servicio o consulte nuestra página web: www.impc.com.mx

To obtain the most current version of the Owner's Manual as well as General Instructions and Maintenance Instructions, visit our website: www.impc.com.mx